Ichirin No Hana Yuri
ichirinnohanayuri.com
SITUADO NO CONTO: "NÃO HÁ MUITO QUE
Tsurezure Biyori
Hamuro Kei
VOU CONFIS-CAR ISSO!
Edição | Lyla
Tradução | Lady J
Diagramação | Lady J

ABANA
ABANA
ABANA
ABANA
TEMOS 3 MINUTOS AINDA?
AINDA FALTAM 10 SEGUNDOS, SABIA.
EI, ME ABANE DIREITO!
EU ESTOU FAZENDO DIREITO.
VOCÊ SÓ ESTÁ ABANANDO A KOHARU, É INJUSTO!
ABRAÇA
AI!
EU POSSO SENTIR A BRISA AGORA.
UGH..
ISSO ESTÁ DEIXANDO VOCÊ AINDA MAIS QUENTE ...

TÃO QUENTE!!
SFX: CIGARRA CANTANDO
NOSSA, EU QUERO NADAR!
POR QUE NÓS NÃO TEMOS AULA DE NATAÇÃO AQUI?
MESMO QUE TENHAMOS UMA PISCINA.
EU ESTOU FELIZ POR NÃO TERMOS UMA, SABE.
NÓS CONSTUMÁVAMOS NADAR NO RIO NAQUELA ÉPOCA EM NOSSA CIDADE NATAL.
MAS NADAR NA PRAIA DAQUI É PROIBIDO, CERTO...
TEM UMA PRAIA QUE É PERMITIDO NADAR PRÓXIMA DA ESTAÇÃO DE TREM, SABIAM?
SÉRIO?
DA ÚLTIMA VEZ QUE FOMOS ATÉ LÁ, JUNTAMOS VIDRO DE PRAIA...
VIDRO DE PRAIA? EU TAMBÉM FIZ ISSO UM TEMPO ATRÁS...
E ACENDEMOS FOGOS DE ARTIFÍCIO....
E COMEMOS CHURRASCO!
E TAMBÉM DIVIDIMOS UMA MELANCIA ...
ISSO PARECE MUITO DIVERTIDO!
ONDE É ESSA PRAIA DA QUAL VOCÊS ESTÃO FALANDO?
SFX: FALATÓRIO

MAFUYU!
VAMOS PARA PRAIA!
PRAIA!!
O QUE?
NÓS FALAMOS SOBRE IR LÁ?
NÃO, NÃO FALAMOS ...
VOCÊ CONSIDEROU MINHA VONTADE?
"EU QUERO IR LÁ" CERTO?
EU NÃO.
KOHARU, VAMOS PARA PRAIA!
O QUE!?
AGORA MESMO?!
EU SABIA, E LÁ VAMOS NÓS DE NOVO...
MINORI, VAMOS PARA PRAIA!
EH?
CERTO, EU VOU DIZER AOS MEMBROS DO MEU CLUBE QUE VOU TIRAR UMA FOLGA HOJE...
UAU! ELA JÁ DESISTIU ...
SE FORMOS PARA PRAIA AGORA, NÓS NÃO TERMOS MUITO TEMPO PARA PEGAR O TREM...
O QUE?!
MINORI, CORRA!!

11 話目

As Cores do Verão

徒然日和

つれづれびよう

DIAS MARAVILHOSOS

土室圭

はむろ けい

SUSPIRA ...
SENTA-SE
CONSEGUIMOS!
SIM!
BEM NA HORA!
EI, EU ME PERGUNTO SE ESSE É UM TREM À VAPOR?
SIM, ESSE TREM PARECE DIFERENTE E NÃO ESTÁ FAZENDO FUMAÇA COMO OS MARIA-FUMAÇA.
EU ACHO QUE É UM TREM ELÉTRICO.
ENTENDO ...
ガタ ゴト
RUÍDOS RUÍDOS
RUÍDOS RUÍDOS
NANA-CHAN, ME DÊ SUA MÃO.
HMM?
É PROTETOR SOLAR.
OH...
PESSOAL QUEREM UM POUCO ?
OBRI-GA-DA.
AH, EU POSSO USAR O MEU.

FALANDO NISSO, O QUE NÓS ESTAMOS INDO FAZER NA PRAIA?
HMM?
NÃO TEM COMO NADARMOS LÁ, CERTO?
NÃO PDEMOS MOLHAR NOSSOS UNIFORMES, NANA-CHAN!
AHAHA, EU SEI!
BEM, ENTÃO PODEMOS APENAS SENTAR LÁ?
PARECE SUS-PEITO...
ESTAMOS QUASE LÁ, SÓ MAIS UMA ESTAÇÃO...
ISSO É TOTAL-MENTE UMA MEN-TIRA!
VAI SER LEGAL MESMO SE APENAS MOLHARMOS NOSSOS PÉS NA ÁGUA...
CERTO ...
MAS A PRAIA VAI ESTAR TÃO QUENTE..

ESTÁ QUENTE AQUI FORA...
E NÓS APENAS ACABAMOS DE SAIR DO TREM TAMBÉM...

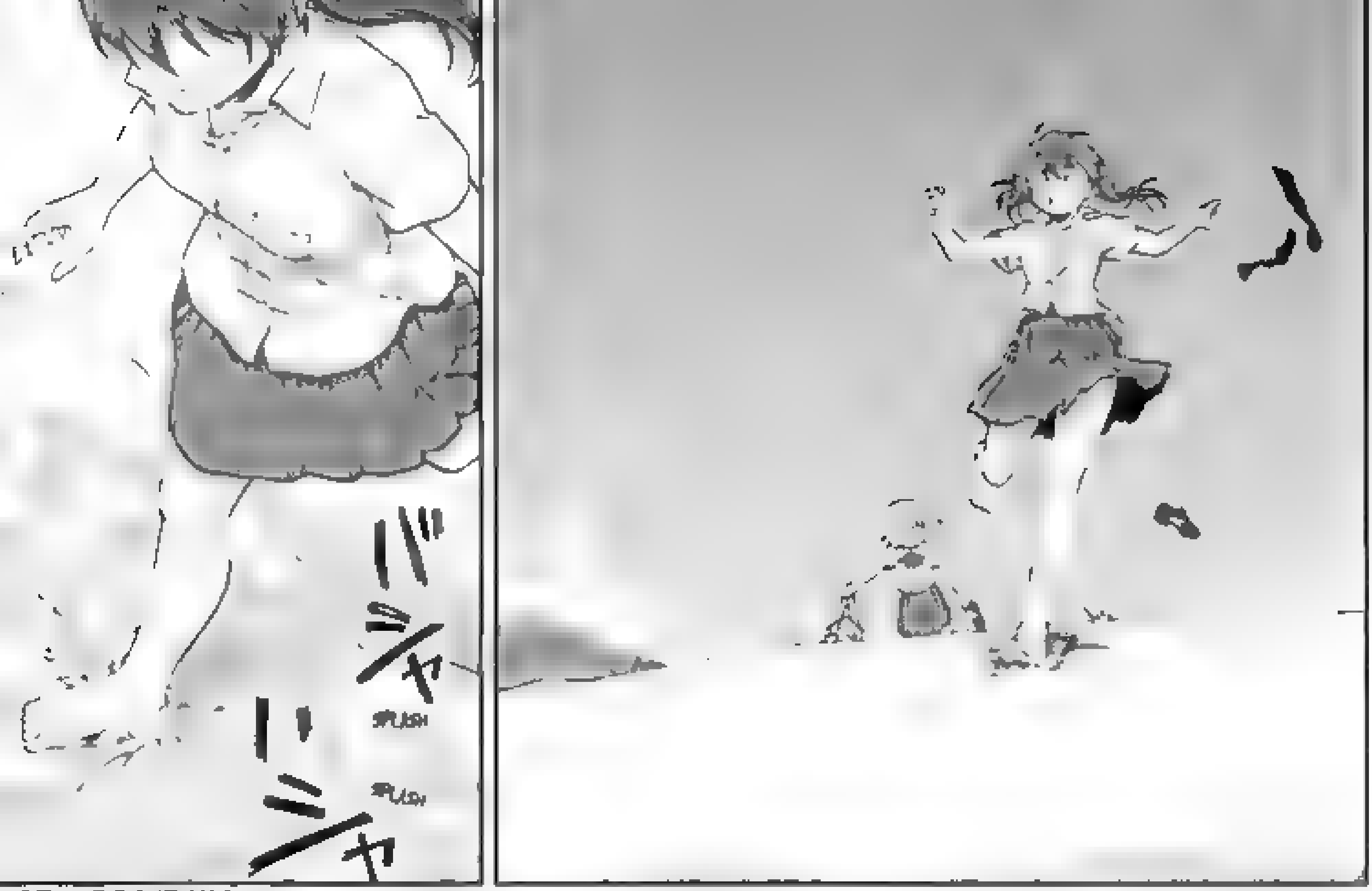
EI, VAMOS!
ESSA ESTAÇÃO ESTÁ TÃO VAZIA...
BEM, É COMO TODAS AS VEZES QUE ESTIVEMOS AQUI...
É MUITO INCOMUM VOCÊ VER PESSOAS AQUI.

O CANTO DAS CIGARRAS ESTÁ REALMENTE ALTO.
HARU-CHAN, ESSE É O CAMINHO CERTO?
SIM, EU ACHO QUE É...
SFX: CIGARRA CANTANDO
EU ME PERGUNTO SE MUITAS PESSOAS ESTARÃO LÁ....
EU OUVI QUE ALGUMAS PESSOAS IRIAM DEPOIS DE TERMINAR AS ATIVIDADES DE SEUS CLUBES.
ENTÃO, ISSO QUER DIZER QUE NÃO HAVERÁ MUITAS PESSOAS, CERTO...
SE TIVER MUITAS PESSOAS LÁ, APENAS NÃO LIGUE PARA ELAS.
MAS EU FICO PREOCUPADA, VOCÊ SABE.

!
EU OUVI ONDAS!
OCEANO AÍ VAMOS NÓS!!
YAY!
ESSAS DUAS ESTÃO TÃO ANIMADAS...
MESMO PENSANDO QUE NÓS AINDA NÃO VIMOS ÁGUA NENHUMA.

UAU!

NÓS PODEMOS DESCER DAQUI!
AH, GRAÇAS A DEUS ...
NÃO TEM NINGUÉM AQUI.
RÁPIDO KOHARU!
ESPERE, NANA-CHAN!



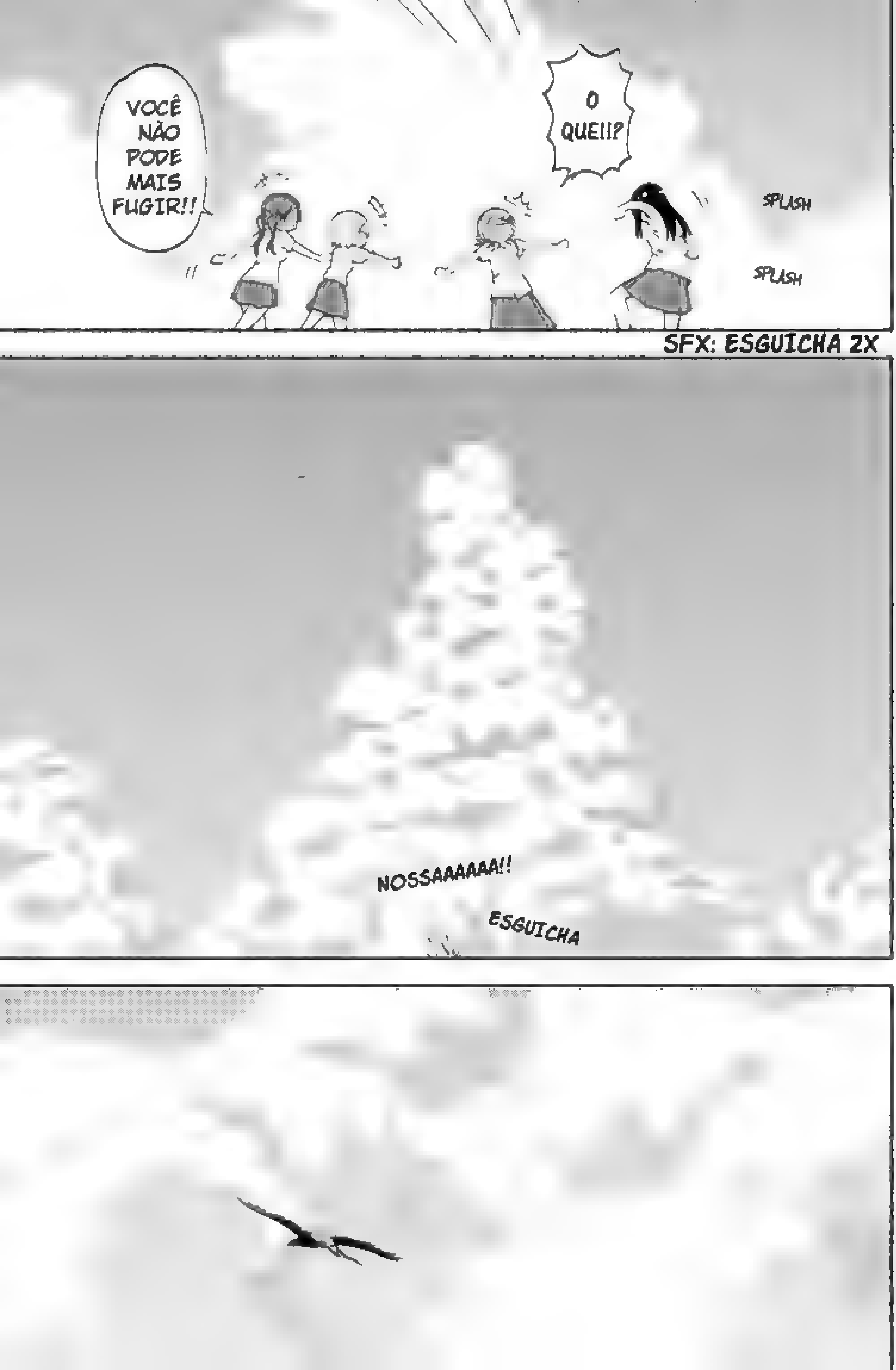
SFX: ESGUICHA 2X

UAU, ISSO ESTÁ TÃO BOM!
A ÁGUA ESTÁ SURPREENDENTEMENTE GELADA!
O QUE! KOHARU, ATRÁS DE VOCÊ!!
O QUE?!
BRINCADEIRA!
WHAA ...
GRANDE ESGUICHADA
WHAAAAAAA!!
NANA-CHAN, VOCÊ É TÃO CUEL!
AHAHA HAHA!
VOCÊ DUAS, RÁPIDO VENHAM ATÉ AQUI!
CERTO ...

VOCÊ IRÁ SE JUNTAR A NÓS TAMBÉM CERTO, MAFUYU?
S-SIM ...
SPLASH
Kyaaa
Kyaa
SPLASH
SFX: ESGUICHA 2X
AH...
A ÁGUA ESTÁ REALMENTE GELADA.

PARANDO PARA PENSAR_
ESSA É MINHA PRIMEIRA VEZ NA PRAIA COM AMIGAS_

EI, NÃO VÁ!
MAFUYU!
PEGUE A MINORI PRA NÓS!
MAFUYU-CHAN É MINHA ALIADA!
MINORI, VAMOS NOS MOLHAR JUNTAS!
MII-CHAN, ESPERE!
NÃO, EU NÃO QUERO!
SPLISH
SPLISH
MAFUYU-CHAN, ME AJUDE!!
SFX: ESGUICHA 2X


VOCÊ NÃO PODE MAIS FUGIR!!
O QUE!!?
SPLASH
SPLASH
SFX: ESGUICHA 2X
NOSSAAAAAA!!
ESGUICHA

BEM...
NÓS BRINCAMOS BASTANTE
ME PERGUNTO SE NOSSAS SAIAS IRAO SECAR A TEMPO.
MAS FOI DIVERTIDO, CERTO?

O QUE PODEMOS FAZER SE CONTINUARMOS MOLHADAS QUANDO O PRÓXIMO TREM CHEGAR?
É SÓ UMA ESTAÇÃO, ENTÃO PODEMOS IR ANDANDO PARA CASA, CERTO?
TALVEZ SE ESTRARMOS NO TREM, NINGUÉM IRÁ NOS NOTAR?
ISSO É IMPOS-SÍVEL, NÓS NÃO SOMOS NINJAS, SABIA!
PARECE QUE ISSO VAI LEVAR UM TEMPO, ME PERGUN-TO SE ALGUÉM PODE ME PEGAR...
MAS, HARU-CHAN NÃO PODE IR PARA CASA, CERTO?
EH?
OH CERTO, A CASA DA KOHARU É LONGE DAQUI.
SE ESSE FOR O CASO, QUE FICAR COM A GENTE?
VOCÊ TEM CERTEZA?
NANA-CHAN, NÓS NÃO TEMOS FUTONS O BASTANTE ....
SHOU-CHAN DISSE QUE ELA ESTARIA NUM JANTAR FORA ESSA NOITE...
O QUE? SÉRIO ??
NÓS PODEMOS PEGAR UM EMPRESTADO DA SHOU-NEE, CERTO?
BEM, TALVEZ HAJA UM OUTRO LUGAR PRÓXIMO PARA ELA FICAR...

QUE TAL A CASA DA MAFUYU?
O QUE?
SERIA UM INCÔMODO SE EU CHEGASSE TÃO DE REPENTE?
CLARO QUE NÃO. APENAS SE VOCÊ ESTIVER OK COM ISSO...
SÉRIO?
ISSO É BOM HARU-CHAN.
SIM!
ESSA É MINHA PRIMEIRA VEZ INDO A CASA DA MAFUYU-CHAN!
......
EI, EU POSSO FICAR NA SUA CASA TAMBÉM?
BEM, EU ACHO QUE POSSO DEIXAR VOCÊ DORMIR NO CHÃO NANAYA...
O QUE?

土室圭先生に応援のメッセージを。
NÓS AINDA ESTAMOS MOLHADAS MAS, QUER PEGAR O TREM?
NÃO OBRIGADA.
SUSPIRA... VAMOS ANDANDO PARA CASA DAQUI HUH ...
宛先
〒160-0022 東京都新宿区新宿 2-5-10 成信ビル8F (株)一迅社
コミック百合姫編集部気付 土室圭先生宛
ESTA-REMOS EM CASA EM 30 MINUTOS, SABIAM ...
SIM, VAMOS!

FUYU-CHAN?
QUAL O PROBLE-MA?
NENHUM, NÃO É NADA.
OH, CERTO! IREI LIGAR PARA MINHA MÃE.
SIM, IREI MANDAR UMA MENSAGEM PARA A MINHA TAMBÉM.
CONTINUA.